

ZMĚNA
STUPNĚ UTÁJENÍ
ASU-616/A-200
10.11.2002
DNE: _____ POČET: _____



~~VYHRAZENÉ~~

~~SOVĚRŠENĚ SOUKROMĚ~~

Утверждаю:

L. Věch

.....
Министр внутренних дел
Чехословацкой Социалистической Республики

- 7. dubna 1972

Прага, " " февраля 1972 года

Утверждаю:

Wojciech Jędrzejko

.....
Министр внутренних дел
Польской Народной Республики

15 апреля
Варшава, " " февраля 1972 года

ПРОТОКОЛ

о планировании, осуществлении сотрудничества между соответствующими органами Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Польской Народной Республики и финансовом расчёте.

28 и 29 января 1972 года в Праге состоялись переговоры между представителями Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Польской Народной Республики.

В переговорах участвовали:

От Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики:

- Начальник отдела Международных связей подполковник
Милан БУХВАЛДЕК.

От Министерства внутренних дел Польской Народной

Республики:

- Директор Кабинета Министра внутренних дел полковник магистр юстиции Иосиф ХОМЕНТОВСКИЙ.

Принимая во внимание ежегодное расширение связей по линии органов внутренних дел и государственной безопасности, представители обеих Сторон единогласно договариваются в том, что необходимо урегулировать все такие практические вопросы, которые возникают в ходе сотрудничества между соответствующими органами министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Польской Народной Республики.

Анализируя благоприятный опыт, связанный с вышеизложенным, а также имеющие место недостатки, представители обеих Сторон договариваются о нижеследующем:

I

Координация и планирование сотрудничества

- 1) Координация сотрудничества между соответствующими органами Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Польской Народной Республики обеспечивается исключительно отделом международных связей МВД ЧССР и Кабинетом Министра внутренних дел ПНР посредством переписки, телеграфной и радиосвязи, а также по телефону, за исключением информации по линии разведки, которые в случае, когда угрожает опасность просрочки, передаются самым коротким путём.
- 2) Отдел международных связей МВД ЧССР и Кабинет Министра внутренних дел ПНР до 30 декабря каждого года разрабатывают план встреч и исходящий из этого план сотрудничества в течение следующего года между органами Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Польской Народной Республики.

План в конкретной форме должен содержать мероприятия, запланированные на основании взаимных обязательств, изложенных в документах регулирующих сотрудничество между обеими Сторонами. Необходимо указать заинтересованные в этом органы, подлежащие обсуждению вопросы, участвующих сотрудников, а также срок, время и продолжительность встреч.

План утверждается Министром внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министром внутренних дел Польской Народной Республики.

- 3) Совместные мероприятия по оперативным вопросам и задачам возникающим в течение года и требующим немедленного решения, которые не фигурируют в плане, проводятся только с санкции Министров.
- 4) В интересах тщательной подготовки плановых мероприятий, необходимые данные следует направлять другому Министерству минимум за I месяц.
- 5) Начальник отдела международных связей Министерства внутренних дел ЧССР и Директор Кабинета Министра внутренних дел ПНР до 30 сентября каждого года взаимно информируют друг друга о выполнении плана сотрудничества.

II

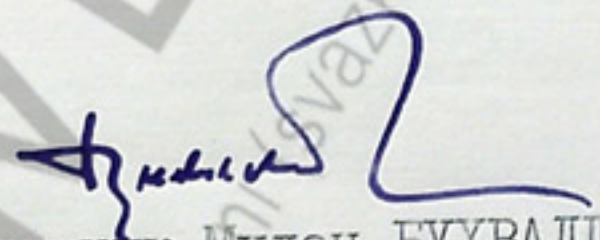
Финансовый расчёт

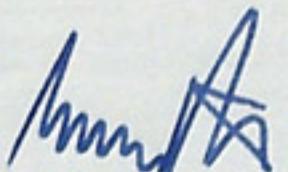
- I) Дорожные расходы согласно годичной программы встреч обеих министерств, а также расходы делегаций утвержденных Министрами, т.е. дорожные расходы отдельных сотрудников берёт на себя посылающее министерство, а расходы связанные с питанием, размещением и поездками внутри страны берёт на себя принимающее Министерство.

- 2) Если Министерство в целях выполнения конкретного оперативного задания или участия на конгрессе, симпозиуме или других международных мероприятиях командировывает своих сотрудников в другую страну, то оно оплачивает дорожные расходы командированных, а также расходы связанные с их питанием и размещением. Принимающее Министерство оказывает командированным многостороннюю помощь, если направляющее Министерство предварительно заявляет о такой потребности.
- 3) Если Министерство с целью оказания помощи или выполнения совместных задач приглашает сотрудника другого Министерства, то оно берёт на себя расходы, связанные с питанием, размещением и поездками внутри страны.

Заключительные положения

- 1) Настоящий Протокол вступает в силу после его утверждения обоими Министрами. Протокол составлен в двух экземплярах на русском языке, оба экземпляра имеют одинаковую силу.
- 2) Протокол теряет свою силу в том случае, если о его расторжении одна из Сторон в письменной форме минимум за 3 месяца уведомит другую Сторону.


подполковник Милан БУХВАЛДЕК
начальник Отдела Международных связей Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики


полковник магистр юстиции
Иосиф ХОМЕНТОВСКИЙ
Директор Кабинета Министра внутренних дел Польской Народной Республики

Прага, 29 января 1972 г.